



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretinac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

Broj: 03-02/848
Sarajevo, 12. 11. 2024

NASTAVNO-NAUČNOM ODSJEKU (podorganizacionoj jedinici) ANGLISTIKU

*n/r Dr. Željki Babić, predsjednici Komisije
za pripremu prijedloga za izbor*

Poštovana predsjednice,

u prilogu akta dostavljamo Vam materijale za izbor u zvanje **REDOVNI PROFESOR** za PODRUČJE (OBLAST): HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ANGLISTIKA: **Engleski jezik, prevođenje** (predmeti: Prevođenje i kulturološke studije, Uvod u teoriju prevođenja, Teorija i praksa prevođenja, Tehnike prevođenja), **lingvistika** (predmet: Registri), **savremeni engleski jezik** (predmeti: Savremeni engleski jezik 7, 8, 9 i 10) i **OPĆI PREDMET/I**: Engleski jezik 1 i 2 na Odsjeku za anglistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta.

Konkurs je objavljen na WEB stranici Univerziteta u Sarajevu, Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta i u dnevnom listu "Dnevni Avaz" 5. 10. 2024. godine i isti je bio otvoren 15 dana od dana objave (zaključen 20. 10. 2024. godine). Na objavljeni konkurs prijavu je dostavila 1 (jedna) kandidatkinja, **dr. Amira Sadiković**.

- **Dr. Amira Sadiković**, doktor lingvističkih nauka. Uz svojeručno potpisanu prijavu na konkurs kandidatkinja je dostavila: Diplomu Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta o stečenoj akademskoj tituli i naučnom zvanju doktora lingvističkih nauka (ovjerena fotokopija), Diplomu *master of science in European Studies* University of Londonu The London School of Economics and Political Science (ovjeren prijevod od strane sudskog tumača); Diplomu Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta o završenom studiju za sticanje visoke stručne spreme i stručnog naziva *profesor engleskog jezika i književnosti* (ovjerena fotokopija); Rješenje Univerziteta u Sarajevu, kojim se priznaje diploma *master of science in European Studies* Univerziteta u Londonu (ovjerena fotokopija); Biografiju (u štampanoj i e-formi); Bibliografiju (u štampanoj i e-formi); Listu objavljenih knjiga i radova; Potvrdu Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, broj: 03-01/76 od 9. 10. 2024. godine, iz koje je vidljivo da kandidatkinja radi u naučnonastavnom procesu od zasnivanja radnog odnosa, počev od 14. 11. 1997. godine, na određeno vrijeme, i dalje, da je u navedenom periodu bila izabrana u akademsko nastavnoučno zvanje *viši lektor, docent i vanredni profesor*, te da je trenutno u akademskom naučnonastavnom zvanju *vanredni profesor* u kojem je provela kompletan izborni period (original); Potvrdu Univerziteta u Sarajevu - Centra za interdisciplinarne studije "prof. dr. Zdravko Grebo", broj: 706/24 od 14. 10. 2024. godine, iz koje je vidljivo da je kandidatkinja imenovana za mentoricu pri izradi doktorske disertacije na doktorskom studiju "Rodne studije" kandidatkinje Majetić Senki, koja je odbranjena 28. 9. 2020. godine (original); Potvrdu Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, broj: 03-09/487 od 18. 10. 2024. godine, iz koje je vidljivo da je kandidatkinja imenovana za mentora pri izradi doktorske disertacije kandidatkinje Adriani Katavić, koja je odbranjena 18. 10. 2024. godine (original), Potvrdu Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta, broj: 03-09/488 od 18. 10. 2024. godine, iz koje je vidljivo da je kandidatkinja imenovana za članicu



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretinac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

Komisije za odbranu doktorske disertacije kandidatkinje Merise Đido, koja je odbranjena 15. 7. 2024. godine (original); Potvrdu Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, broj: 03-04/752 od 10. 10. 2024. godine, iz koje je vidljivo da je kandidatkinja Rješenjem, broj: 01-14/601-1 od 22. 9. 2015. godine, određena za mentora Zonić Ameli, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Problemi prevođenja idioma i fiksnih izraza u romanu "Dnevnik Bridget Jones" (komparativna analiza srpskog i hrvatskog prevoda)/Difficulties in Translation of Idioms and Fixed Expressions in the Novel: "Bridget Jones's Diary" (comparative analysis between Croatian and Serbian translation)*, koji je odbranjen 19. 5. 2018. godine; Rješenjem broj: 01-14/294-1 od 21. 4. 2017. godine, određena za mentora Džanko Lejli, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Linguistic and Cultural Aspects of Translation for the Stage – The Glass Menagerie, A Streetcar Named Desire and Cat on a Hot Tin Roof by Tennessee Williams/LINGVISTIČKI I KULTUROLOŠKI ASPEKT PREVOĐENJA DRAMSKIH TEKSTOVA – "STAKLENA MENAŽERIJA", "TRAMVAJ ZVANI ŽUDNJA" I "MAČKA NA USIJANOM LIMENOM KROVU" TENNESSEEJA WILLIAMSA*, koji je odbranjen 23. 6. 2018. godine; Odlukom broj: 03-08/223-1 od 4. 4. 2018. godine, određena za mentora Abedpour Qaniti, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Tariq Ali: Cross-culturality of the Source Text and Multiculturality of the Translation/Tariq Ali: Transkulturalnost izvornika i multikulturalnost prevoda*, koji je odbranjen 27. 9. 2018. godine; Rješenjem broj: 01-14/231-1 od 19. 4. 2017. godine, određena za mentora Smoljo Bianci, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *AUDIOVISUAL TRANSLATION OF HUMOR: SUBTITLES IN TV SERIES 'ALLO 'ALLO!'/AUDIOVIZUALNI PRIJEVOD HUMORA: TITLOVI U TV SERIJI 'ALLO 'ALLO!*, koji je odbranjen 18. 10. 2018. godine; Odlukom broj: 03-08/206-1 od 4. 4. 2018. godine, određena za mentora Tutić Almi, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Analiza prevoda Tužnog čempresa Agathe Christie s engleskog na hrvatski i srpski jezik*, koji je odbranjen 10. 6. 2019. godine; Odlukom broj: 03-08/232-1 od 15. 4. 2019. godine, određena za mentora Bešlagić Hasanu, studentu II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Lexical and Stylistic Aspects of Montenegrin and Serbian Translations of "The Godfather"/Leksički i stilistički aspekti prevoda romana "Kum" na crnogorski i srpski jezik*, koji je odbranjen 27. 9. 2019. godine; Odlukom broj: 03-08/222-1 od 15. 4. 2019. godine, određena za mentora Osmanković Elmi, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Translation of children's movies: Comparative analysis of Croatian and Serbian dubbing of songs from the animated movie "The Lion King"/Prevod filmova za mlade: kontrastivna analiza hrvatske i srpske sinhronizacije pjesama iz animiranog filma „Kralj lavova“*, koji je odbranjen 27. 9. 2019. godine; Odlukom broj: 03-08/241-1 od 15. 4. 2019. godine, određena za mentora Piplica Tomislavu, studentu II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *SHAKESPEARE IN TRANSLATION: THE ANALYSIS OF LEXICAL, SYNTACTIC AND SEMANTIC ELEMENTS IN THE CROATIAN AND SERBIAN TRANSLATIONS OF THE PASTORAL COMEDY AS YOU LIKE IT/SHAKESPEARE U PRIJEVODU: ANALIZA LEKSIČKIH, SINTAKTIČKIH I SEMANTIČKIH ELEMENATA HRVATSKOG I SRPSKOG PRIJEVODA PASTORALNE KOMEDIJE AS YOU LIKE IT*, koji je odbranjen 27. 9. 2019. godine; Odlukom broj: 03-08/240-1 od 15. 4. 2019. godine, određena za mentora Šatrović Aidi, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretnac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Comparative analysis of croatian and serbian translations of J. R. R. Tolkien's "The Hobbit" focusing on elements of fictional culture/Kontrastivna analiza hrvatskog i srpskog prevoda djela "Hobit" J. R. R. Tolkiena sa fokusom na elemente izmišljene kulture*, koji je odbranjen 30. 9. 2019. godine; Odlukom broj: 03-08/231-1 od 15. 4. 2019. godine, određena za mentora Mikulić Lei, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Translating Comics: Translation Challenges Analyzed Through Examples of Deadpool Comic Series/Prevod stripa: specifični izazovi analizirani kroz primjer serijala Dedpul*, koji je odbranjen 7. 2. 2020. godine; Odlukom broj: 03-08/60 od 23. 3. 2020. godine, određena za mentora Čarkadžić Medini, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Comparative Analysis of Croatian and Serbian Translations of 'Pride and Prejudice' by Jane Austen/Komparativna analiza hrvatskog i srpskog prevoda romana 'Ponos i predrasude' autorice Džejn Ostin*, koji je odbranjen 28. 10. 2020. godine; Odlukom broj: 03-08/12-1 od 13. 2. 2019. godine, određena za mentora Bosiljčić Stanislavi, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Teorija prevođenja: donošenje odluka pri prevodu termina svojstvenih izmišljenoj kulturi u knjizi Harry Potter and the Deathly Hallows na B/H/S/ Decision-making in translation of the fictional-culture specific terms in Harry Potter and the Deathly Hallows*, koji je odbranjen 28. 10. 2020. godine; Odlukom broj: 03-08/220-1 od 4. 4. 2018. godine, određena za mentora Trogranić Marku, studentu II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Analiza prevodilačkih strategija: "The Hitchhiker's Guide to the Galaxy" Douglasa Adamsa i prevod na hrvatski i srpski jezik/Analysis of Translation Strategies: "The Hitchhiker's Guide to the Galaxy" by Douglas Adams and Translation into Croatian and Serbian*, koji je odbranjen 28. 10. 2020. godine; Odlukom broj: 03-08/243-1 od 15. 4. 2019. godine, određena za mentora Alić Amini, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *ANALIZA PRIJEVODA HAMLET WILLIAMA SHAKESPEAREA S ENGLESKOG NA HRVATSKI I SRPSKI JEZIK / "SOMETHING IS ROTTEN" IN TRANSLATIONS OF HAMLET: A COMPARATIVE STUDY OF TWO TRANSLATIONS OF HAMLET*, koji je odbranjen 17. 11. 2020. godine; Odlukom broj: 03-08/62 od 23. 3. 2020. godine, određena za mentora Mušinović Melihi, studenici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Note-taking in Consecutive Interpreting: An Analysis of Notes Taken by Experienced Interpreters/Vođenje bilješki pri konsektivnom prevođenju: Analiza bilješki iskusnih prevodilaca*, koji je odbranjen 7. 6. 2021. godine; Odlukom broj: 03-08/248 od 23. 3. 2020. godine, određena za mentora Talić Arminu, studentu II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Pojam ekvivalencije u prevodilačkoj praksi: Uticaj književne kritike na prevode djela H. P. Lovecrafta na hrvatski i srpski jezik/ The Notion of Equivalence in Translation: The Influence of Literary Criticism on Translations of Works by H.P. Lovecraft in Croatian and Serbian*, koji je odbranjen 27. 9. 2021. godine; Odlukom broj: 03-08/393 od 22. 9. 2020. godine, pored prof. dr. Ifete Čirić-Fazlija određena za mentora Krsmanović Branku, studentu II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Pojam ekvivalencije na nivou likova u prevodilačkoj praksi: Analiza prevoda na nivou likova u dvije drame: "Staklena menažerija" autora Tenesi Vilijamsa i "Ko se boji Virdžinije Vulf" autora Edvarda Olbija/The Notion of Equivalence on the Level of Characters in Translation: Analysis of the*



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretinac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

Translation on the Level of Characters in Two Dramas: "The Glass Menagerie" by Tennessee Williams and "Who's Afraid of Virginia Woolf" by Edward Albee, koji je odbranjen 12. 10. 2021. godine; Odlukom broj: 03-08/166 od 13. 4. 2021. godine, određena za mentora Šikalo Hadžeri, studentici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom Audio-Visual Translation: Humor Translation in TV Series Veep/Audiovizuelni prevod: Prevod humora u TV seriji Veep, koji je odbranjen 26. 10. 2021. godine; Odlukom broj: 03-08/58 od 23. 3. 2020. godine, određena za mentora Hazrolaj Edibu, studentu II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom Komparativna analiza prevoda na bosanskom i engleskom jeziku na primjeru knjige "Ja sam Zlatan Ibrahimović" (Comparative analysis of the translations in Bosnian and English Language in the book "I am Zlatan Ibrahimović"), koji je odbranjen 26. 10. 2021. godine; Odlukom broj: 03-08/50 od 12. 4. 2022. godine, određena za mentora Bošnjak Ani, studentici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom Prikaz različitih likova i vrsta kroz prijevod govora i pjesama u knjizi „Hobit“ J.R.R. Tolkiena/Depiction of different characters and species through the translation of speech and songs in J.R.R. Tolkien's "The Hobbit", koji je odbranjen 18. 10. 2022. godine; Odlukom broj: 03-08/285 od 27. 9. 2022. godine, određena za mentora Krdžalić Bakiru, studentu II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom Prevod neknjiževnih tekstova: Komparativna analiza knjige „Prašume Bosne i Hercegovine“/Translation of Non-literary Texts: Comparative Analysis of "Virgin Forests of Bosnia and Herzegovina", koji je odbranjen 10. 07. 2023. godine; Odlukom broj: 03-08/187 od 05. 05. 2023. godine, određena za mentora Đipa Emini, studentici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom Komparativna analiza prijevoda trilogije „Igre gladi“ s fokusom na elemente izmišljene kulture/Comparative Analysis of "The Hunger Games" Trilogy Focusing on the Elements of Fictional Culture, koji je odbranjen 29. 09. 2023. godine; Odlukom broj: 03-08/91 od 06. 04. 2023. godine, određena za mentora Salihagić Kerimu, studentu II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom Usmeno prevođenje: Ocjena kvaliteta u konsektivnom prevođenju/Interpreting studies: Quality Assessment in Consecutive Interpreting, koji je odbranjen 29. 09. 2023. godine; Rješenjem broj: 01-14/159-1 od 10. 03. 2015. godine, određena za mentora Hakirević Selmi, studentici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom Afro-američki govor u prevodu na bosanski, hrvatski i srpski na primjeru romana „The Help“ autorice Kathryn Stockett/ Afro-American Speech in the Translation into Bosnian, Croatian and Serbian observed on Kathryn Stockett's Novel 'The Help', koji je odbranjen 13. 02. 2024. godine; Odlukom broj: 03-08/73 od 23. 03. 2020. godine, određena za mentora Melkić Edi, studentici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom Pojam ekvivalencije u prevodilačkoj praksi: Analiza prevodilačkih strategija u prevodu romana „Knjiga mojih života“ autora Aleksandra Hemona sa engleskog jezika na bosanski/ The Notion of Equivalence in Translation: Analysing Translation Strategies in „The Book of My Lives“ by Aleksandar Hemon Translated from English into Bosnian, koji je odbranjen 22. 03. 2024. godine; Odlukom broj: 03-08/46 od 12. 04. 2022. godine, određena za mentora Vulović Muberi, studentici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom Razvoj izbornog registra u BiH od 1996. do 2022. godine/Development of election register in BiH from 1996 to 2022, koji je odbranjen 14. 06. 2024. godine; Odlukom broj: 03-



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretnac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

08/56 od 29. 03. 2024. godine, određena za mentora Čelik Azri, studentici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *KOMPARATIVNA ANALIZA HRVATSKOG I SRPSKOG PREVODA ROMANA "ORKANSKI VISOVI" AUTORICE EMILI BRONTE/ COMPARATIVE ANALYSIS OF CROATIAN AND SERBIAN TRANSLATIONS OF WUTHERING HEIGHTS BY EMILY BRONTË*, koji je odbranjen 23. 09. 2024. godine; Odlukom broj: 03-08/54 od 29. 03. 2024. godine, određena za mentora Maksumić Zerini, studentici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Usmeno prevođenje: Izazovi konferencijskog prevođenja u tranziciji: BiH naspram EU/ Interpreting studies: Interpreting challenges in transition: BiH vs. the EU*, koji je odbranjen 27. 09. 2024. godine; Odlukom broj: 03-08/55 od 29. 03. 2024. godine, određena za mentora Lišić Lejli, studentici II ciklusa studija na Odsjeku za anglistiku, radi pružanja pomoći i davanja stručnih uputa pri izradi završnog rada pod naslovom *Pojam ekvivalencije u prevodilačkoj praksi: analiza hrvatskog prevoda predsjedničke debate Trump vs. Biden/Notion of equivalence in translation practice: Analysis of the Croatian Translation of the Trump vs. Biden Presidential debate*, koji je odbranjen 27. 09. 2024. godine; Ispis na 3 stranice Simpozij Digital Literacy for Teaching and Learning English, „Razvoj obuke na nastavnike engleskog jezika – digitlni kurs AKELIUS-rezultati partnerskog projekta u kojem su učestvovali UNICEF, World Vision, Odsjek za anglistiku Filozofskog fakulteta u Sarajevu, Ministarstvo za odgoj i obrazovanje KS, iz kojeg je vidljivo učešće kandidatkinje na istom, Zahvalu Internacionalnog Univerziteta u Sarajevu na održanom gostujućem predavanju, pod naslovom: *What does it take to become a professional conference interpreter: the callenges and rewarrs of the interpreting profession* (original); Certificate of Attendance DauBiH at the two-day workshop USE OF ICT IN SUPPORT OF LANGUAGE TEACHING AND LEARNING; (original); Certifikat DauBiH o učešću u 1. Simposium of the Society for the Study of English in Bosni i Herzegovina (original); CERTIFICAT of APPRECIATION ius, Sarajevo, Novembar 2020 (original); I. CERTIFICATE OF PARTICIPATION I. INTERNATIONAL BALKAN SIMPOSIUM (FOTOKOPIJA) sa programom na 2 str., Potvrdu Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, broj: 03-01/80 od 15. 10. 2024. godine, iz koje je vidljivo da je kandidatkinja Odlukom Vijeća Fakulteta, broj: 02-01/128 od 4. 4. 2018. godine imenovana za članicu Etičkog odbora Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta na mandatni period od 4 (četiri) godine (original), Potvrdu Univeziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, broj: 03-01/76 od 9. 10. 2024. godine, iz koje je vidljivo da je kandidatkinja Odlukom Vijeća Fakulteta, broj: 02-01/307 od 9. 10. 2017. godine izabrana za rukovodioca podorganizacione jedinice - Odsjeka za anglistiku Filozofskog fakulteta, na period od dvije godine, s mogućnošću ponovnog izbora, počev od 1. 10. 2017. godine; Odlukom Vijeća Fakulteta, broj: 02-01/249 od 12. 7. 2019. godine, izabrana za rukovodioca podorganizacione jedinice - Odsjeka za anglistiku Filozofskog fakulteta, na period od dvije godine, počev od 1. 10. 2019. godine, bez mogućnosti ponovnog izbora (reizbor); Odlukom Vijeća Fakulteta, broj: 02-01/386 od 19. 10. 2021. godine izabrana za rukovodioca podorganizacione jedinice - Odsjeka za anglistiku Filozofskog fakulteta, počev od 1. 10. 2021. godine do izbora novog rukovoditelja podorganizacione jedinice – Odsjeka za anglistiku (original) sa pripadajućim odlukama Vijeća Fakulteta; Potvrdu Sindikalne organizacije Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta, iz koje je vidljivo da je kandidatkinja u periodu od 2018. do 2022. godine, bila predsjednica Sindikalne organizacije Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta i predstavnica u Centralnom odboru SUUNSA (original); Odluku Senata Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-509/18 od 25. 4. 2018. godine, iz koje je vidljivo da je kandidatkinja imenovana za članicu Tima za provođenje postupka 6. interne institucionalne evaluacije Univerziteta u Sarajevu (original); Rješenje Univerziteta u Sarajevu



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretinac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

– Filozofskog fakulteta, broj: 03-02/727 od 4. 6. 2018. godine, iz kojeg je vidljivo daje kandidatkinja izabrana za članicu Komisije za odabir saradnika po Programu 150+ (original); Ispis na 1. str. EUROPEAN COMMISSION, Brussels, 15 FEV. 2019 (fotokopija); Rezultate Evaluacije nastavnika i saradnika u zimskom semestru studijske 2019/2020. godine sa Popratnim dopisom (original); Ispis na 3 str. SPIRIT OF BOSNIA; Potvrdu Znanstveno-istraživačkog inkubatora (ZINK) Univerziteta u Sarajevu – Filozofskog fakulteta od 23. 9. 2024. godine, kojom se potvrđuje da je članak PREVODIVOST METAFORE DERVIŠA SUŠIĆA: ROMAN „UHODE/SPIES“ autorice prof. dr. Selme Đuliman i prof. dr. Amire Sadiković zaprimljen i prihvaćen za objavljivanje u indeksiranom časopisu SOPHOS broj 17. u 2024. godini, te da je rad kategorizovan kao izvorni znanstveni rad (original); Dopis na turskom jeziku datiran na 1. 3. 2024. godine, Izvod iz matične knjige rođenih (ovjerena fotokopija), Uvjerjenje o državljanstvu (original); te knjige i radove kako slijedi:

- *O HUMORU – TEORIJSKI I PRAKTIČNO*, ĐULIMAN, Selma, SADIKOVIĆ, Amira. (elektronski izvor), 1. izd. Sarajevo: Slavistički komitet, 2024. Biblioteka Bosnistika, Posebna izdanja, knj. 27., dokaz da je knjiga objavljena u COBISS bazi podataka;
- *VOICES FROM BEYOND: A MEDIEVAL BOSNIAN READER*, SADIKOVIĆ, Amira. Sarajevo: Dobra knjiga, 2024. (original na 234 str.), kao i dokaz da je knjiga objavljena u COBISS bazi podataka;
- *BOJE PROSTORA*, DŽUVIĆ, Ahmed. Donatorska izložba, katalog (Aida Abadžić Hodžić, Ermin Lagumdžija). Bošnjački institut – Adil Zulfikarpašić, (2023), Sarajevo, (original na 70 str.);
- *STORIES OF SARAJEVO AS IT ONCE WAS*, SAMOKOVLJA, Isak. Sarajevo: Academy of Sciences and Arts of Bosnia and Herzegovina, 2019., (original na 162 str.);
- *THE LANGUAGE VOYAGE - A BOSNIAN CASE STUDY*, SADIKOVIĆ, Amira, ŠILJAK-JESENKOVIĆ, Amina. U: DOĞRUCAN, Aysegül (ur.). *Medeniyet Tartışmaları*. 2. Ankara: Gazi Kitabevi, 2023., (original str. 137-168.), kao i dokaz da je knjiga objavljena u COBISS bazi podataka;
- *ANGLOSAKSONSKI ETNOKULTURNI STEREOTIP I JUŽNOSLAVENSKI PREVODI* : (na primjeru riječi *nigger*). SADIKOVIĆ, Amira. U: ŠEHOVIĆ, Amela (ur.) SADIKOVIĆ, Amira, ĐULIMAN, Selma. *Etnokulturni stereotipi u slavenskim, germanskim, romanskim i orijentalnim jezicima : sličnosti i razlike u percepciji Drugoga : zbornik radova*. Sarajevo: Slavistički komitet, 2023.. Biblioteka Bosnistika, (original str. 206-220), kao i dokaz da je knjiga objavljena u COBISS bazi podataka;
- *TRANSLATING SEVDAH FOR CONTEMPORARY AUDIENCES*. SADIKOVIĆ, Amira. U: ĐULIMAN, Selma (ur.), ČIRIĆ-FAZLIJA, Ifeta (ur.), ŠOŠTARIĆ, Sanja (ur.). *Anglophone (inter)cultural negotiations : multiculturalism and globalization in the era of uncertainty : proceedings*. (Sarajevo): Dobra knjiga, 2018. (str. 204-216.), (original, kao i dokaz da je objavljen u COBISS bazi podataka);
- *ARHITEKT ĆEMALLOVIĆ*. HUSETIĆ, Aida. Sarajevo: University Press, 2019. (original na 557 str.);
- *DIGITAL LITERACY, DIGITAL PEDAGOGY AND DIGITAL CONTENT CREATION : REFLECTIVE PRACTICE*. KALAJDŽISALIHović, Nejla, KASUMAGIĆ-KAFEDŽIĆ, Larisa, SADIKOVIĆ, Amira. (elektronski izvor), (str. 82-90), dokaz da je objavljen u COBISS bazi podataka);
- *STAVOVI STUDENATA ODSJEKA ZA ANGLISTIKU FILOZOFSKOG FAKULTETA UNIVERZITETA U SARAJEVU O ORGANIZACIJI I NAČINU IZVOĐENJA NASTAVE NA DALJINU TOKOM PANDEMIJE KORONA VIRUSA*: OKIČIĆ, Melisa,



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretinac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

KALAJDŽISALIHović, Nejla, ĐULIMAN, Selma, SADIKOVIĆ, Amira. (elektronski izvor), *Radovi*. izd. 2020, knj. 23, (str. 221-247), dokaz da je objavljen u COBISS bazi podataka);

- *KROKODIL LACOSTE ZLATKA TOPČIĆA KAO SILVERTOWN : ANALIZA PREVODA DRAME*: ĐULIMAN, Selma, SADIKOVIĆ, Amira. *DHS*: 2022, vol. 4, br. 21, (str. 321-337), dokaz da je objavljen u COBISS bazi podataka);
- *THE USE OF GENDER-SENSITIVE LANGUAGE IN THE NAMING OF JOB TITLES ON THE WEBSITES OF THE INSTITUTIONS OF BOSNIA AND HERZEGOVINA*: OKIČIĆ, Melisa, ĐULIMAN, Selma, SADIKOVIĆ, Amira. U: ČIRIĆ-FAZLIJA, Ifeta (ur.), ĐULIMAN, Selma (ur.). *Re-Examining Gender Concepts and Identities in Discourse(s) and Practice(s) Across Periods and Disciplines*. Sarajevo: Faculty of Philosophy University of Sarajevo, 2022. (str. 115-131), dokaz da je objavljen u COBISS bazi podataka);
- *STEREOTYPES ABOUT BOSNIA AND HERZEGOVINA AND THE BALKANS THROUGH WESTERN TRAVEL WRITING: A CASE STUDY*. (Prihvaćen za objavljivanje), Trakijski univerzitet Edirne, Turska, 2024., u štampanoj formi;
- *PREVODIVOST METAFORE DERVIŠA SUŠIĆA: ROMAN „UHODE/SPIES“*. ĐULIMAN, Selma, SADIKOVIĆ, Amira. (Prihvaćen za objavljivanje) u časopisu SOPHOS, Sarajevo, 2024.), u štampanoj formi.

Imenovana je prijavu sa dokumentima blagovremeno dostavila poštom, 18. 10. 2024. godine. Na sastanku Komisije održanom 12. 11. 2024. godine, kojemu su prisustvovala članovi Komisije lično, imenovani Odlukom Vijeća Fakulteta, broj: 02-01/447 od 11. 11. 2024. godine i šefica Službe za pravne, personalne i opće poslove, otvorena je pristigla prijava na konkurs, te je utvrđeno da je prijava **kandidatkinje dr. Amire Sadiković, osim što je pravovremena, i potpuna.**

Uz **fotokopije** konkursnog materijala (originalni konkursni materijal ostaje u sobi br. 78, Dekanat Fakulteta) ujedno Vam dostavljamo Odluku Vijeća Fakulteta, broj: 02-01/334 od 11. 9. 2024. godine, Odluku Senata Univerziteta u Sarajevu o davanju saglasnosti na raspisivanje konkursa, broj: 01-15-9/24 od 25. 9. 2024. godine (djelovodni broj protokola Fakulteta: 02-01/404 od 30. 9. 2024. godine) i Odluku Vijeća Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta o imenovanju Komisije za pripremanje prijedloga za izbor, broj: 02-01/447 od 11. 11. 2024. godine (original x3), prethodne saglasnosti predsjednika i članova za angažman u Komisiji za pripremanje prijedloga za izbor u zvanje (original), Uputstvo za pisanje izvještaja komisije za izbor nastavnika i saradnika Univerziteta u Sarajevu, fotokopiju objavljenog konkursa i formular sa podacima za izbor u nastavnička zvanja na visokoškolskim ustanovama Univerziteta u Sarajevu, **koji je neophodno ručno popuniti i dostaviti. Formular je potrebno dostaviti i elektronskom poštom na alma.ahmetspahic@ff.unsa.ba.**

PRILOG: Fotokopija Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 36/22.), Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 7. 2023. godine.

OBRADA
Služba za pravne, personalne
i opće poslove
Alma Musić, dipl. iur.

SEKRETAR FAKULTETA
Majda Bešić, dipl. iur.



UNIVERZITET U SARAJEVU
FILOZOFSKI FAKULTET

UNIVERSITY OF SARAJEVO
FACULTY OF PHILOSOPHY

71000 Sarajevo, Franje Račkog br. 1,
Bosna i Hercegovina
Poštanski pretnac br. 347
Telefoni: ++ 387 33 20 36 43; ++ 387 33 20 45 99;
++ 387 33 25 31 00; ++ 387 33 20 35 50
Dekan: ++ 387 33 25 31 11
Sekretar: ++ 387 33 25 32 02
Fax: ++ 387 33 66 78 73
e-mail: dekanat@ff.unsa.ba

U skladu sa članom 236. Statuta Univerziteta u Sarajevu, broj: 01-14-35-1/23 od 26. 7. 2023. godine, dostavljam Vam kompletnu dokumentaciju u vezi sa raspisanim konkursom za izbor u zvanje **REDOVNI PROFESOR** za PODRUČJE (OBLAST): HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ANGLISTIKA: **Engleski jezik, prevođenje** (predmeti: Prevođenje i kulturološke studije, Uvod u teoriju prevođenja, Teorija i praksa prevođenja, Tehnike prevođenja), **lingvistika** (predmet: Registri), **savremeni engleski jezik** (predmeti: Savremeni engleski jezik 7, 8, 9 i 10) i **OPĆI PREDMET/I**: Engleski jezik 1 i 2 na Odsjeku za anglistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta.

Na raspisani konkurs prijavila se **1 (jedna) kandidatkinja, dr. Amira Sadiković**, doktor lingvističkih nauka, koja je navela da konkuriše za izbor u zvanje **REDOVNI PROFESOR** za PODRUČJE (OBLAST): HUMANISTIČKE NAUKE, POLJE: JEZICI I KNJIŽEVNOST (FILOLOGIJA), GRANA: ANGLISTIKA: **Engleski jezik, prevođenje** (predmeti: Prevođenje i kulturološke studije, Uvod u teoriju prevođenja, Teorija i praksa prevođenja, Tehnike prevođenja), **lingvistika** (predmet: Registri), **savremeni engleski jezik** (predmeti: Savremeni engleski jezik 7, 8, 9 i 10) i **OPĆI PREDMET/I**: Engleski jezik 1 i 2 na Odsjeku za anglistiku Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta.

Vijeće Univerziteta u Sarajevu - Filozofskog fakulteta donijelo je Odluku o raspisivanju konkursa, broj: 02-01/334 od 11. 9. 2024. godine (fotokopija) i Odluku o imenovanju Komisije za pripremanje prijedloga za izbor, broj: 02-01/447 od 11. 11. 2024. godine.

U skladu sa članom 124. stav (1) Zakona o visokom obrazovanju („Službene novine Kantona Sarajevo“, broj: 36/22), Komisija za pripremanje prijedloga za izbor je obavezna dostaviti Izvještaj s prijedlogom za izbor u akademsko zvanje, Vijeću fakulteta u roku od 30 od dana imenovanja.



DEKAN FAKULTETA

Prof. dr. Kenan Šljivo